soundmaster ®





DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS

NEDERLANDS
ESPAÑOL







RCD 1500

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DER DECKEL GEÖFFNET, UND DIE SICHERHEITSVERRIEGELUNG NEIDERGEDRÜCKT WIRD. SETZEN SIE SICH NICHT DEM STRAHL AUS.

WARNUNG

Gefahr elektrischer Schläge
Gerät nicht öffnen!

Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden.Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

<u>Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise</u>

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Niemals das Gerät öffnen. ***STROMSCHLAGGEFAHR !*** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker muss immer leicht erreichbar sein, um das Gerät vom Stromnetz zu nehmen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
  KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Das Gerät verfügt über einen „Klasse 1 Laser". Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, dies kann zu Augenverletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie **gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus,** egal ob sie Schadstoffe *) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben.

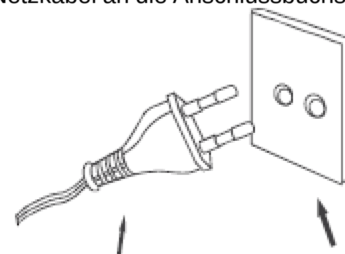
***) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei**

VORKEHRUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG DES GERÄTES

- Entnehmen Sie vorsichtig das Gerät von der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Stellen Sie das Gerät an einem sicheren und erschütterungsfreien Platz auf. (Entfernt von direktem Sonnenlicht, heißen Quellen (Herd), Nässe und Mikrowellen.)
- Öffnen Sie das CD Fach und entfernen Sie die Schutzkarte.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und Ihr Hausstromnetz bevor Sie das Gerät anschließen.

Netzbetrieb

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Hausstromnetz 230V~50Hz hat und schließen as beiliegende Netzkabel an die Anschlussbuchse "AC" (26) des Gerätes sowie an Ihre Steckdose an.

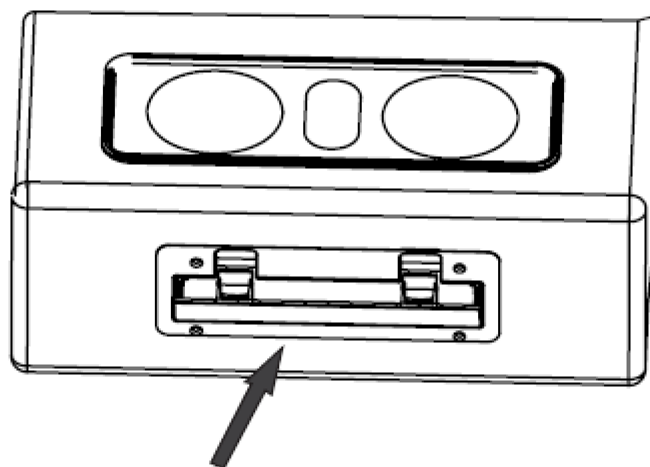


Batteriebetrieb (Batterien nicht inkl.)

Entfernen Sie das Netzkabel von Ihrer Steckdose bzw. von dem Gerät.

Öffnen Sie das Batteriefach (27) an der Unterseite des Gerätes und legen 6x UM-2 / C 1.5V Batterien (Batterien nicht inkl.) unter Beachtung der Polarität wie abgebildet ein.

Verwenden Sie ausschließlich Batterien die frei von Quecksilber und Cadmium sind. Immer den kompletten Batteriesatz wechseln und keine neuen mit alten Batterien mischen! Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät entfernen um ein Auslaufen und somit eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

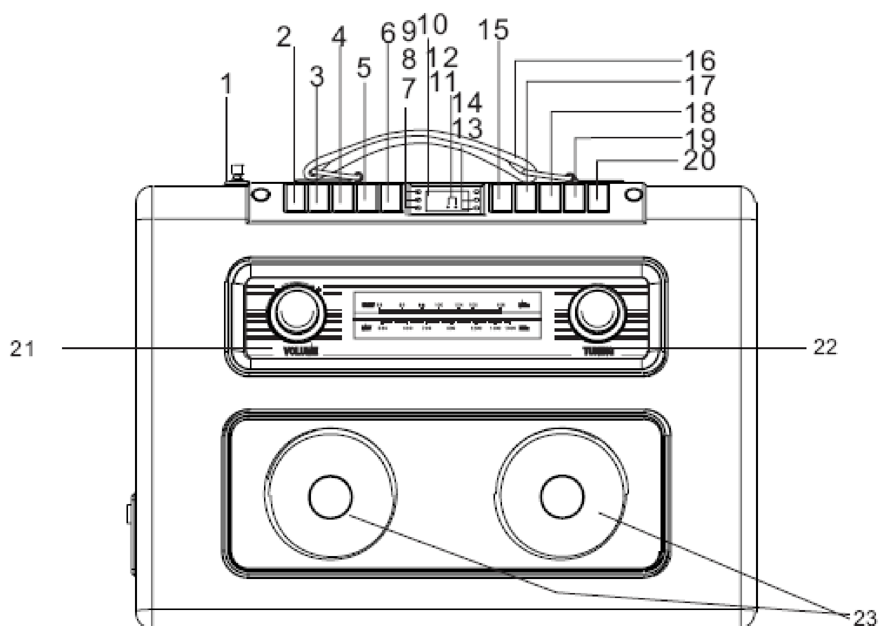


Technische Daten

Frequenzbereich	:	MW 530-1600 KHz
		UKW 87,5-108 MHz
Netzbetrieb	:	AC 230V~50Hz
Batteriebetrieb	:	9V 6x UM-2 / C 1.5V Batterien (Batterien nicht inkl.)
Leistungsaufnahme	:	19W
Antennen	:	Eingebaute Ferritstabantenne für MW
		Teleskopantenne für UKW

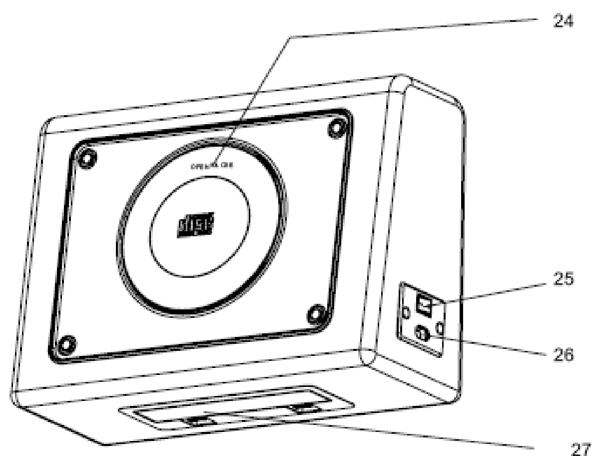
BEDIENELEMENTE

FRONTSEITE



1.) UKW Antenne	13.) CD Titelprogrammindikator
2.) MW Taste	14.) UKW. Stereo Indikator
3.) UKW Taste	15.) Wiedergabe/Pause Taste
4.) UKW-Stereo/Mono Taste	16.) Tragegriff
5.) CD Taste	17.) Stop Taste
6.) Wiederholtaste	18.) Titelsprung /-suche rückw.
7.) CD/MP3 Indikator	19.) Titelsprung / -suche vorw.
8.) UKW/FM Indikator	20.) CD Titelprogrammtaste / Folder up (Albumwahl)
9.) MW/AM Indikator	21.) Lautstärkeregler
10.) CD/MP3 Titelnummer	22.) Senderfrequenzregler
11.) Wiedergabe/Pause Indikator	23.) Lautsprecher
12.) Wiederholindikator	

RÜCKSEITE



24.) CD Tür
25.) Hauptbetriebsschalter EIN/AUS
26.) Netzbuchse
27.) Batteriefach

BETRIEBSANLEITUNG

Radio Betrieb

1.) Drücken Sie den Hauptbetriebsschalter (25) auf Pos "**I**" um das Gerät einzuschalten.
2.) Ziehen Sie die UKW Wurfantenne vollständig aus. (für UKW Betrieb).
3.) Drücken Sie die Taste FM (3) für UKW, FM.ST (4) für UKW-Stereo, AM (2) für MW Betrieb.
4.) Stellen Sie mit dem TUNING Regler (22) Ihren gewünschten Sender ein. Bei UKW-Stereo Betrieb leuchtet der rote LED Indikator FM.ST auf.
5.) Gewünschte Lautstärke mit VOLUME Regler (21) einstellen.
6.) Gerät ausschalten: Hauptbetriebsschalter (25) auf Pos. „**O**" stellen.

MW – Für den Mittelwellen-Empfang ist eine entsprechende Ferritstabantenne im Gerät eingebaut. Durch Drehen des Gerätes können Sie den Empfang optimieren.

UKW – Um einen optimalen Empfang von UKW Sendern zu erreichen, richten Sie die UKW Teleskopantenne (1) entsprechend aus.

COMPACT DISC & MP3 CD wiedergeben

1.) Drücken Sie den Hauptbetriebsschalter (25) auf Pos. „**I**" um das Gerät einzuschalten.
2.) Drücken Sie die Taste CD (5) um in den CD Modus zu gelangen
3.) Öffnen Sie die CD Türe (24) indem Sie auf OPEN/CLOSE leicht drücken (Schnappverschluss). Legen Sie eine CD mit bedruckter Seite zu Ihnen zeigend in das CD Fach ein und schließen es.
4.) Die CD wird nun eingelesen, was einige Sekunden dauern. Anschließend erscheint in der LED Anzeige die Gesamttitelanzahl. Mit der Taste PLAY/PAUSE (15) starten Sie die CD.
→ PLAY/PAUSE Indikator (11) leuchtet auf
5.) Gewünschte Lautstärke mit VOLUME Regler (21) einstellen. Mit der STOP Taste (17) stoppen Sie die Wiedergabe.





Hinweis: Bei MP3 Wiedergabe erscheint in der LED Anzeige fortlaufend die aktuell gespielte Titelnummer (z.B. 001) und das aktuelle Album (z.B. F01).

Titelsprung / -suche

Mit Hilfe der F.F. (vorwärts) und F.B. (rückwärts) Tasten kann ein beliebiger Titel auf der CD angesteuert werden.

1.) Drücken Sie die F.F. Taste (19) um den Beginn des nächsten Titels anzusteuern.
2.) Während der Wiedergabe, drücken Sie die F.B. Taste (18) einmal, um den Beginn des aktuellen Titels anzusteuern
3.) Drücken Sie die F.F. Taste (19) zweimal, um den vorhergehenden Titel anzusteuern.
4.) Wird die Taste F.F. oder F.B. während der Wiedergabe gedrückt, so starten Sie den Schnellsuchlauf.

Folder up (MP3 Albumwahl)

Während der CD/USB Wiedergabe die Taste PROGRAM/FOLDER UP (20) drücken, um das nächste Album anzuwählen. (nur bei MP3 Wiedergabe, wenn unterstützt)

PAUSE

Im Wiedergabe-Modus: Drücken Sie die PLAY/PAUSE Taste um die Wiedergabe kurz zu unterbrechen. Der PLAY/PAUSE Indikator (11) blinkt. Drücken Sie die Taste erneut um Wiedergabe fortzusetzen. Der PLAY/PAUSE Indikator (11) leuchtet auf.



Wiederholfunktion

Mit dieser Funktion können Sie einen einzelnen Titel oder die gesamte CD wiederholen.

Einzelnen Titel wiederholen



Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste REPEAT (6) einmal um den aktuell gespielten Titel zu wiederholen. Der REPEAT Indikator (12) blinkt in der LED Anzeige.

Komplette CD wiederholen



Drücken Sie 2x die Taste REPEAT (6) um die komplette CD zu wiederholen. Der REPEAT Indikator (12) leuchtet in der LED Anzeige auf.

Um die Wiederholfunktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste REPEAT (6) so oft, bis der REPEAT Indikator (12) in der LED Anzeige erlöscht ist.

Programmiertes Abspielen

Sie können mit dieser Funktion bis zu 30 (CD, CD-R/RW) bzw. 100 (MP3) Titel in einer beliebigen Reihenfolge programmieren.

Wichtig: Gerät muss sich im STOPP Modus befinden !

1.) Drücken Sie die PROGRAM Taste (20) um in den Programm-Modus zu wechseln. „P01“ erscheint in der LED Anzeige und PROG Indikator (13) blinkt.



2.) Drücken Sie die Taste F.B. [Titelsprung rückwärts] (18) oder F.F. [Titelsprung vorwärts] (19) um Ihren gewünschten Titel anzuwählen. z.B. „001“



3.) Eingabe mit der Taste PROGRAM Taste (20) bestätigen. Nun erscheint „P02“ in der Anzeige.



4.) Wiederholen Sie die Schritte 2-3 bis alle gewünschten Titel gespeichert sind.
(max. 30 Titel bei CD, CD-R/RW bzw. 100 Titel bei MP3)

5.) Um Wiedergabe zu starten, drücken Sie die PLAY/PAUSE Taste (15). Der PROG Indikator (13) blinkt in der LED Anzeige.



6.) Nachdem der letzte Titel abgespielt wurde, stoppt das Gerät automatisch. Ihre eingestellte Reihenfolge bleibt erhalten. Um Programmiertes Abspielen nochmals zu starten, drücken Sie zuerst die PROGRAM Taste und anschließend die PLAY/PAUSE Taste.

7.) Um Titelprogrammierung zu löschen, drücken Sie 2x die Taste STOP (17)

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging.

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

CAUTION - INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPENING THE COVER OR PRESSING THE SAFETY INTERLOCK. AVOID EXPOSURE TO THE LASER BEAM.

WARNING
Risk of electric shock
Do not open!

Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device.

Safety, Environmental and Setup Instructions

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- Do not open the device. ***RISK OF ELECTRIC SHOCK!*** Refer opening and servicing to qualified personnel.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
  Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- The device is equipped with a “Class 1 Laser”. Avoid exposure to the laser beam as this could cause eye injuries.
- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!! Return the batteries to your dealer or to collection points in your community.
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries. Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are **legally obligated** to return **all batteries** for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*).

Return batteries free of charge to public collection points in your community or to shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries.

***) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead**

PREPARATION FOR USE

UNPACKING AND SET UP

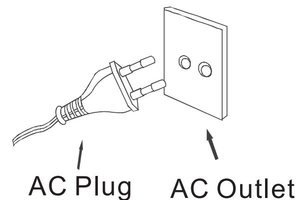
- Carefully remove the unit from the display carton and remove all packing materials from the unit.
- Unwind the AC power cord and extend it to its full length.
- Unwind the FM Antenna wire and extend it to its full length.
- Place the unit on a stable, level surface, convenient to an AC outlet, out of direct sunlight, and away from sources of excess heat, dust, moisture, humidity or strong magnetic fields.
- Open the CD door, remove the transit card which was used to secure the laser during shipment and dispose of this card.
- Connect the plug to your AC outlet.

POWER SOURCE

This system is designed to operate on normal 230V 50Hz AC only. Attempting to operate this system from any other power source may cause damage to the system and such damage is not covered by your warranty.

NOTE:

You will note that this system is equipped with a polarized AC power plug. If this plug does not fit into your existing AC outlet, you probably have an outdated non–polarized AC outlet. You should have your outlet changed by a qualified licensed electrician.

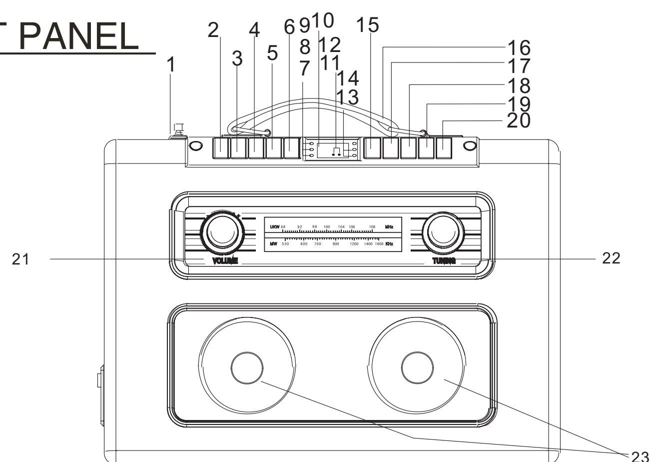


SPECIFICATION

Frequency Range	:	MW 530 - 1600 KHz UKW 88 - 108 MHz
Power Source	:	AC 230V, 50Hz
Power Consumption	:	19W
Antennas	:	Built-in Ferrite Bar of MW External Antenna for UKW
Speaker	:	4" Dynamic type x 2

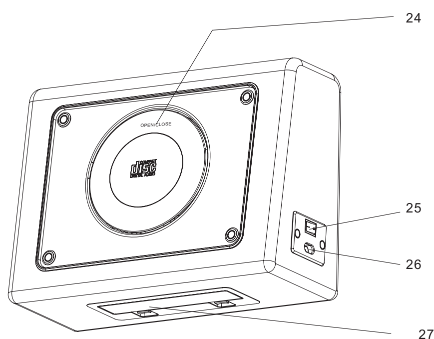
LOCATION OF CONTROLS AND INDICATORS

FRONT PANEL



1.) FM Antenna
2.) MW button
3.) UKW button
4.) UKW.ST button
5.) CD/MP3 button
6.) REPEAT button
7.) CD/MP3 Indicator
8.) UKW Indicator
9.) MW Indicator
10.) CD/MP3 Track Number Display
11.) PLAY/PAUSE Indicator
12.) REPEAT Indicator
13.) PROGRAM Indicator
14.) UKW.ST Indicator
15.) PLAY/PAUSE button
16.) Handle
17.) STOP button
18.) F.B. button
19.) F.F. button
20.) PROGRAM/FOLDER UP button
21.) VOLUME Control
22.) TUNING Control
23.) SPEAKERS

BACK PANEL



24.) CD Door
25.) POWER ON/OFF Button
26.) AC socket
27.) Battery Compartment

OPERATING INSTRUCTIONS

Listening To The Radio

1.) To turn on the system ‘on’, press the ON/OFF button and set the volume to a low level, the tuning dial light comes ‘on’.

2.) Press the function buttons(UKW/MW) for desired band, UKW or MW.

3.) Rotate the TUNING control to the desired radio station, if you want a UKW stereo function, press UKW ST. and the UKW ST. indicator comes ‘on’.

4.) Ajust the VOLUME control as desired.

5.) When you have finished listening, press the ON/OFF button again. The tuning dial light goes ‘off’.

Antenna Information

MW - The MW bar antenna is inside the cabinet. If MW reception is unsatisfactory try repositioning the cabinet slightly until the internal antenna is picking up the strongest signal.

UKW - The UKW antenna is the rod at the top of the cabinet. If UKW reception is unsatisfactory, try adjusting the rod at any direction till the reception is good.

Playing Compact Discs & MP3 Discs

NOTE: Although this CD player can read CD-R, CD-RW and MP3 discs in addition to normal CD, however, the playability of CD-R/RW & MP3 discs may be affected by the type of software that was used to create the discs, as well as the quality and condition of the blank media you are using. 100% playability cannot be guaranteed. This is not an indication of a problem with the player.

1.) Press the ON/OFF button and set the volume to a low level.

2.) Press the CD/MP3 button for the CD or MP3 function, depends on your disc format.

3.) Place your disc(CD or MP3 disc) on the CD spindle with the printed label side facing up and then close the CD cover.

4.) The disc will spin for a few seconds while the player reads the disc at the read time, the disc will automatically playback, then the disc stops and the display shows the total number of tracks on the disc. Then start to play the first track of the disc, the PLAY/PAUSE indicator comes ‘on’.



5.) Adjust the VOLUME control as desired. Playback will continue until the end of the disc. When the disc ends the display again shows the total number of tracks on the disc. You may also stop playback at any time by pressing the STOP button.



NOTE: When you play the MP3 disc, the track number and the folder number will display in turn, i.e. ‘001' and ‘F01'. During playing MP3 disc, the display will show 3 letters. During playing CD disc, the display will show 2 letters. Press PROGRAM/FOLDER UP button repeatedly will skip higher folders in the Mp3 disc. Release the button when your desired folder number is shown. The disc will begin to play from first track in the selected folder.

PAUSE CONTROL



In play mode, press the PLAY/PAUSE button once. Pause playback but the disc continues to spin and the PLAY/PAUSE indicator flashes and the currently track number is remains 'on'. Press the PLAY/PAUSE button once more to cancel pause and resume playback. The display stops flashing.

Repeat Playback

This feature allows you to continuously repeat a single track or the entire disc.



To Repeat A Single Track

Press the REPEAT button once, the repeat indicator flashes, Press F.B. or F.F. button to select the desired track, then press the PLAY/PAUSE button to begin repeat playback of the selected track.



To Repeat The Entire Disc

Press the REPEAT button twice, the repeat indicator remains 'on'. Press the PLAY/PAUSE button to begin repeat playback of the entire disc.

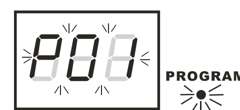
To cancel repeat playback, press the REPEAT button until the repeat indicator goes 'off'. Repeat playback is also cancelled by pressing the STOP button or pressing other function buttons, such as MW or UKW.

Programmed Playback

This feature allows you to program of 30 CD tracks and 100 MP3 tracks on a disc for playback in any desired order.

Note: You can program tracks while a disc is in STOP mode.

1.) Press the PROGRAM button to enter the PROGRAM mode. The program number briefly shows 'P01', the 'P01' remains 'on' and the program indicator flashes.



2.) Press the F.B or F.F. button to select the first track number you wish to enter in the program memory. Example: Track Number '001'.



3.) When the desired track number appears on the display, press the PROGRAM button again to memorize the track. The program number shows 'P02', then program indicator flashes.



4.) Repeat steps 2-3, select a different track number each time until you have entered up to 30 CD tracks and 100 MP3 tracks in the program memory.

Note: You may program the same track number to play multiple times in the program sequence if desired.

5.) Press the PLAY/PAUSE button to begin programmed playback. The PROGRAM indicator stops flashing and remains 'ON'. Playback will begin with the first track you have programmed and will continue until the last programmed track has been played.



NOTE: In playing mode, press PROGRAM/FOLDER UP button will enter into MP3 folders selection. In stop mode, press PROGRAM/FOLDER UP button will enter into program function.

6.) After the last track has been played, the player stops and the display shows the total number of tracks on the disc. However the program sequence remains in the memory.
To repeat the programmed sequence, press the PROGRAM button first and then press the PLAY/PAUSE button.
To play the disc normally and start with track 1, just press the PLAY/PAUSE button.

7.) The programmed sequence may be cancelled by pressing STOP button twice, pressing MW, UKW or shutting the system 'off'.

NOTE: When you programmed up to 30 CD tracks or 100 MP3 tracks, the display will show "FUL".

Program Repeat Playback

You can use the program and repeat features together to continuously repeat a programmed sequence of tracks.
First, program the desired tracks according to steps 1-5 on page 4-5, when programmed playback begins, press the REPEAT button twice to activate all tracks repeat feature.

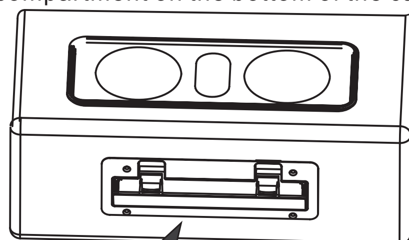
The repeat indicator lights and all the tracks in your programmed sequence will be repeated continuously.



To cancel programmed repeat playback, press the REPEAT button again and the repeat indicator goes 'off'.

Battery Operation

The unit can be operated by DC, you may put 6pcs batteries(UM-2 "C" R14 2# DC1.5V, not include.) into the battery compartment on the bottom of the cabinet. The function is the same as that of AC power



Battery Compartment

Protect Your Furniture

This model is equipped with non-skid rubber 'feet' to prevent the product from moving when you operate the controls. These 'feet' are made from non-migrating rubber material specially formulated to avoid leaving any marks or stains on your furniture. However certain types of oil based furniture polished, wood preservatives, or cleaning sprays may cause the rubber 'feet' to soften, and leave marks on or a rubber residue on the furniture. To prevent any damage to your furniture we strongly recommend that you purchase small self-adhesive felt pads, available at hardware stores and home improvement centres everywhere, and apply these pads to the bottom of the rubber 'feet' before you place your product on fine wooden furniture.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon signifiante à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

ATTENTION – RADIATION LASER INVISIBLE LORSQUE VOUS OUVREZ LE COUVERCLE OU APPUYEZ SUR L'ENCLENCHEMENT DE SECURITE. EVITEZ TOUTE EXPOSITION AU RAYON LASER



ATTENTION

Risque d'électrocution
Ne pas ouvrir!



Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'usager ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil.

Consignes de sécurité, d'environnement et d'installation

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil ***RISQUE D'ELECTROCUTION !*** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
  N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- L'appareil est équipé d'un « Laser Classe 1 ». Evitez toute exposition au rayon laser car cela pourrait blesser les yeux.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.



Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

Ne disposez que de piles entièrement vides.

***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

MISE EN SERVICE

DEBALLAGE ET MISE EN ROUTE

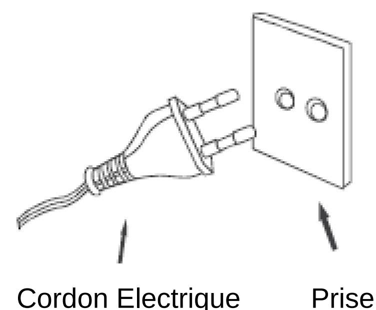
- Sortir soigneusement l’appareil de son emballage et bien s’assurer que toutes les parties ont été retirées.
- Dérouler entièrement le cordon électrique.
- Déplier l’antenne FM dans sa totalité.
- Poser l’appareil sur une surface plane et stable, à proximité d’une prise électrique. L'appareil ne doit pas se trouver à proximité d’une source de chaleur et ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à la poussière, à l’humidité ou à de la condensation. Il ne doit pas non plus être exposé à de forts champs magnétiques.
- Ouvrir la porte du compartiment à CD, retirer le carton destiné à caler le laser pendant le transport. Ce carton peut être jeté.
- Raccorder le cordon d'alimentation à la prise électrique.

ALIMENTATION

Ce système est conçu pour être alimenté par une source de courant alternative (AC), 230V et 50Hz. Toute tentative de faire fonctionner cet appareil en l’alimentant avec un autre type d'alimentation peut l’endommager. Les détériorations liées à une mauvaise alimentation ne sont pas couvertes par la garantie.

REMARQUE :

Ce système est équipé d’un cordon électrique (pour courant alternatif) polarisé. Si ce cordon n’est pas adapté à votre installation électrique existante, c’est que votre prise murale n’est plus aux normes. Merci de faire changer votre prise électrique par un électricien qualifié.

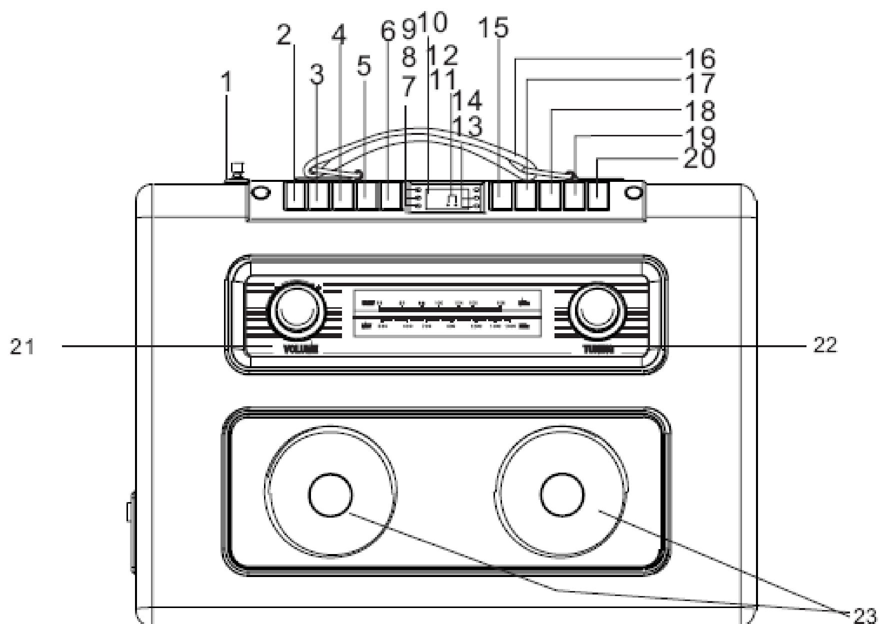


SPECIFICATIONS

Bandes de Fréquences	:	AM : 530-1600 KHz
		FM : 87,5-108 MHz
Alimentation	:	AC 230V, 50Hz
Puissance	:	19W
Antennes	:	Cadre en Ferrite, intégrée dans l’appareil, pour l’AM
		Externe pour la FM
Haut-parleurs	:	x 2, taille = 4 pouces, de type Dynamique

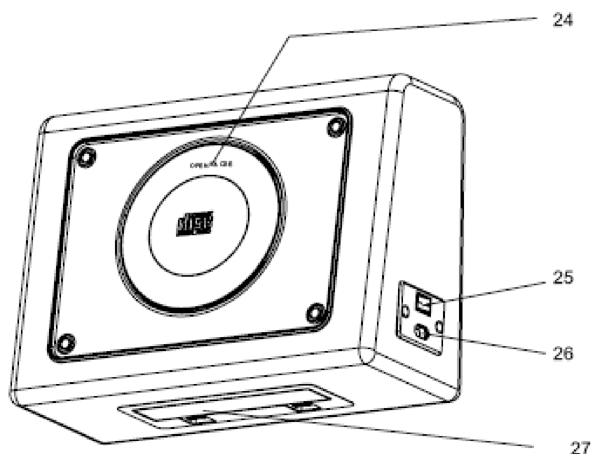
BOUTONS DE CONTROLE ET VOYANTS

FACE AVANT



1.) Antenne FM	13.) Voyant PROGRAMME
2.) Sélecteur AM	14.) Voyant FM stéréo
3.) Sélecteur FM	15.) Bouton LECTURE/PAUSE
4.) Sélecteur FM stéréo	16.) Poignée de transport
5.) Bouton CD/MP3	17.) Bouton STOP
6.) Bouton REPETER	18.) Bouton RETOUR RAPIDE
7.) Voyant CD/MP3	19.) Bouton AVANCE RAPIDE
8.) Voyant FM	20.) Bouton PROGRAMME / FOLDER UP
9.) Voyant AM	21.) Bouton de Contrôle du VOLUME
10.) Affichage N piste CD/MP3	22.) Bouton de Contrôle de SYNTONISATION
11.) Voyant LECTURE/PAUSE	23.) HAUTS-PARLEURS
12.) Voyant REPETER	

FACE ARRIERE



24.) Porte du compartiment à CD
25.) Interrupteur MARCHE/ARRET
26.) Prise pour cordon AC
27.) Compartiment à piles

DETAIL DES BOUTONS DE CONTROLE ET VOYANTS

Ecouter la radio

1.) Pour mettre en route l'appareil, appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRET et régler le volume à un faible niveau sonore : le voyant de syntonisation s'allume.
2.) Appuyer sur les boutons de fonction (FM/AM) pour sélectionner la bande de fréquence désirée FM ou AM.
3.) Utiliser le bouton de contrôle de SYNTONISATION pour sélectionner la station désirée. Si vous souhaitez écouter la radio en mode FM Stéréo, appuyer sur le Bouton FM Stéréo : le voyant FM Stéréo s'allume.
4.) Ajuster le VOLUME au niveau désiré.
5.) A la fin de votre utilisation, appuyer à nouveau sur l'interrupteur MARCHE/ARRET. Le voyant de syntonisation s'éteint.

Informations concernant l'antenne

AM - L'antenne cadre AM est située dans l'appareil. Si la réception AM n'est pas satisfaisante, faire tourner doucement l'appareil jusqu'à ce que l'antenne intégrée capte le maximum de signal.

FM - L'antenne FM est la tige située sur le sommet de l'appareil. Si la réception FM n'est pas satisfaisante, faire pivoter l'antenne tige dans toutes les directions jusqu'à ce que la réception soit meilleure.

Lecture de CD & de disques MP3

REMARQUE : Bien que ce lecteur soit compatible avec des supports de type CD-R, CD-RW et MP3, en plus des CD classiques du commerce, la restitution du contenu de ces disques CD-R/RW & MP3 peut dépendre du logiciel qui a servi à graver ces disques ainsi que de la qualité et de l'état des supports vierges qui ont été utilisés. Une compatibilité de lecture à 100% ne peut être garantie. Néanmoins, ceci n'est pas un problème inhérent au lecteur.

1.) Appuyer sur l'interrupteur MARCHE/ARRET et régler le volume à un faible niveau sonore.

2.) Appuyer sur le Bouton CD/MP3 pour sélectionner la fonction CD ou MP3, en fonction de la nature du support.



3.) Placer le disque (CD ou MP3) dans le lecteur de CD, face imprimée vers le haut, puis refermer le couvercle du compartiment à CD.

4.) Le disque va tourner pendant quelques secondes, pendant que le lecteur détecte la durée du disque, puis il va s'arrêter et afficher le nombre de pistes contenues sur le disque. Appuyer sur LECTURE pour démarrer la lecture, le voyant LECTURE/PAUSE s'allume.



5.) Ajuster le contrôle du VOLUME en fonction de l'intensité sonore souhaitée. La lecture se poursuit jusqu'à la fin du disque. Lorsque la lecture est terminée, l'afficheur indique à nouveau le nombre total de pistes du disque. La lecture peut être interrompue à tout moment en appuyant sur le Bouton STOP.

REMARQUE : Lors de la lecture d'un disque MP3, les N° de pistes et de dossiers sont affichés alternativement : à l'écran sera donc affiché soit '001' soit 'F01'. Pendant la lecture d'un disque MP3, l'afficheur indiquera 3 caractères. Pendant la lecture d'un CD, l'afficheur indiquera 2 caractères.

FOLDER / ALBUM

Appuyez sur la touche PROGRAM / FOLDER UP répétée sur la touche va sauter supérieur dossier dans le disque MP3. Relâchez le bouton lorsque votre numéro de dossier de votre choix s'affiche. Le disque commence à jouer de la voie dans le dossier sélectionné.

BOUTON PAUSE

En mode Lecture, appuyer un fois sur le bouton LECTURE/PAUSE. Ceci permet de mettre la lecture en pause, mais le disque continue à tourner, le voyant LECTURE/PAUSE clignote et le N° de la piste en cours de lecture reste affiché. Appuyer à nouveau sur le bouton LECTURE/PAUSE pour annuler cette pause et redémarrer la lecture. L'écran cesse de clignoter.



Répétition

Cette option permet de répéter en continu une seule piste ou l'intégralité du disque.



Répétition d'une seule piste

Appuyer une fois sur le bouton REPETER, le voyant de répétition clignote. Appuyer sur AVANCE RAPIDE ou RETOUR RAPIDE pour sélectionner la piste désirée. Puis appuyer sur le bouton LECTURE/PAUSE pour démarrer la lecture avec la répétition de la piste sélectionnée.



Répétition du disque complet

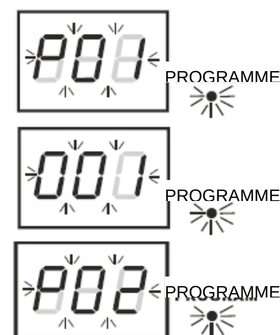
Appuyer deux fois sur le bouton REPETER, le voyant de répétition reste allumé. Puis appuyer sur le bouton LECTURE/PAUSE pour démarrer la lecture avec la répétition du disque complet.

Pour annuler la lecture avec répétition, presser et rester appuyé sur le bouton REPETER jusqu'à ce que le voyant de répétition s'éteigne. La lecture avec répétition est également annulée par une pression sur le bouton STOP, ou en enclenchant d'autres fonctions, comme la radio en AM ou en FM.

Lecture programmée

Cette option permet de programmer 30 pistes de CD et 100 pistes de MP3 contenues sur un disque pour une lecture dans n'importe quel ordre.

Remarque : un disque peut être programmé pendant qu'il est en mode STOP.



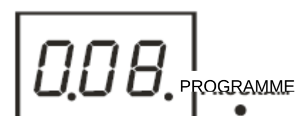
1.) Appuyer sur le bouton PROGRAMME pour entrer dans le menu de programmation. L'écran affiche brièvement le N° de programme 'P01'. Puis l'affichage 'P01' reste fixe et le voyant de programme clignote.

2.) Appuyer sur le bouton AVANCE RAPIDE ou RETOUR RAPIDE pour sélectionner la première piste à mémoriser. Exemple : piste N° '001'.

3.) Lorsque le N° de la piste désirée apparaît à l'écran, appuyer à nouveau sur le bouton PROGRAMME pour mémoriser la piste. L'écran affiche 'P02', et le voyant de programme clignote.

4.) Répéter les étapes 2 et 3, en sélectionnant à chaque fois un N° de piste différent, jusqu'à atteindre 30 pistes de CD ou 100 pistes de MP3 dans la mémoire du programme.

Remarque : il est possible de programmer plusieurs fois le même N° de piste dans un programme, pour le lire plusieurs fois au cours de ce programme.



5.) Appuyer sur le bouton LECTURE/PAUSE pour démarrer la lecture avec la programmation. Le voyant PROGRAMME ne clignote plus et reste fixe. La lecture démarre par la première piste programmée et se poursuit jusqu'à ce que la dernière piste programmée ait été lue.

6.) Après la lecture de la dernière piste, le lecteur s'arrête et l'écran affiche le nombre total de pistes sur le disque. Cependant, la séquence programmée reste mémorisée dans le lecteur. Pour répéter cette séquence programmée, appuyer d'abord sur le bouton PROGRAMME puis appuyer sur le bouton LECTURE/PAUSE.
Pour lire normalement le disque, et en démarrant par la piste 1, appuyer simplement sur le bouton LECTURE/PAUSE.

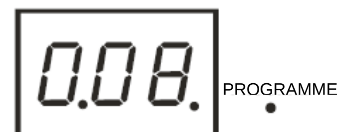
7.) La séquence programmée peut être effacée en appuyant deux fois sur le bouton STOP, en appuyant sur AM ou FM ou en éteignant entièrement l'appareil.

REMARQUE : Lorsque la programmation comporte 30 pistes de CD ou 100 pistes MP3, l'écran affiche "FUL" (PLEIN).

Répétition d'une lecture programmée

Il est possible d'utiliser conjointement la programmation et les options de répétition pour répéter en continu une séquence programmée de pistes.
D'abord, programmer les N° de pistes désirées en suivant les étapes 1 à 5 des pages 4 et 5. Lorsque la lecture programmée démarre, appuyer deux fois sur le bouton REPETER pour activer l'option de répétition de toutes les pistes.

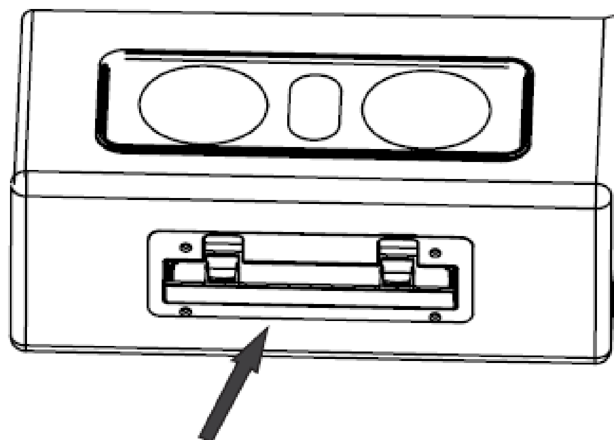
Le voyant de répétition s'allume et toutes les pistes de la séquence programmée seront répétées en continu.



Pour annuler la répétition de la lecture programmée, appuyer à nouveau sur le bouton REPETER et le voyant de répétition s'éteint.

Changement des piles

L'appareil peut être alimenté par piles (alimentation courant continu). Pour cela, insérer 6 piles (de type UM-2 "C" R14 2# DC 1,5V, non incluses) dans le compartiment à piles situé sous l'appareil. Les piles remplissent la même fonction d'alimentation que l'alimentation directe via le secteur.



Compartiment à piles

Protection de vos meubles

Ce modèle est équipé de pieds antidérapants pour éviter qu'il ne bouge pendant que l'utilisateur effectue les réglages. Ces pieds sont en caoutchouc spécialement formulé pour éviter les traces ou les marques sur vos meubles. Cependant, certains types de cires pour meubles, de produits d'entretien du bois ou d'aérosols dépoussiérants peuvent provoquer une réaction chimique avec les pieds et les rendre plus mous : ceci risque de provoquer des marques ou des résidus de caoutchouc sur vos meubles. Pour éviter d'endommager vos meubles, nous vous recommandons d'acheter des petits feutres adhésifs, disponibles en grandes-surfaces et en droguerie, et de les coller sous les pieds en caoutchouc avant de poser l'appareil sur un meuble en bois fragile.

MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van electrische en electronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het bescherming van ons milieu.

Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

WAARSCHUWING - ONZICHTBARE LASERSTRALING WANNEER DE BEHUIZING GEOPEND WORDT OF DE INTERNE BEVEILIGING UITGESCHAKELD. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE LASERSTRAAL.



WAARSCHUWING

Risico voor een elektrische schok
Niet openen!



Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om electrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. ***ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!*** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
  Gebruik GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN of SCHUURSPONSJES!
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Dit apparaat is uitgerust met een “Klasse 1 Laser”. Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u **wettelijk verplicht alle batterijen** terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

***) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood**

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK

UITPAKKEN EN INSTALLEREN

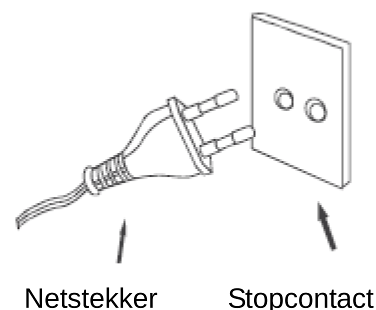
- Haal het apparaat voorzichtig uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Rol het netsnoer helemaal uit.
- Rol de FM-draadantenne helemaal uit.
- Plaats het apparaat op een stabiel, gelijkmatig oppervlak, vlakbij een stopcontact, niet in direct zonlicht, en uit de buurt van bronnen van hitte, stof, vocht of sterke magnetische velden.
- Open de CD-klep, verwijder de transportkaart die dient om de laser te beschermen tijdens de verzending, en gooi deze kaart weg.
- Sluit de netstekker aan op het stopcontact.

VOEDING

Dit systeem is ontworpen om alleen te werken op een standaard voeding van 230V 50Hz wisselstroom. Als u probeert dit systeem te gebruiken met een andere voedingsbron, kan dit schade aan het apparaat veroorzaken, die niet gedekt wordt door uw garantie.

OPMERKING:

Merk op dat dit systeem uitgerust is met een gepolariseerde netstekker. Als deze stekker niet in uw stopcontact past, heeft u waarschijnlijk een ouderwets niet-gepolariseerd stopcontact. U moet het stopcontact dan laten vervangen door een gekwalificeerd, gecertificeerd elektricien.

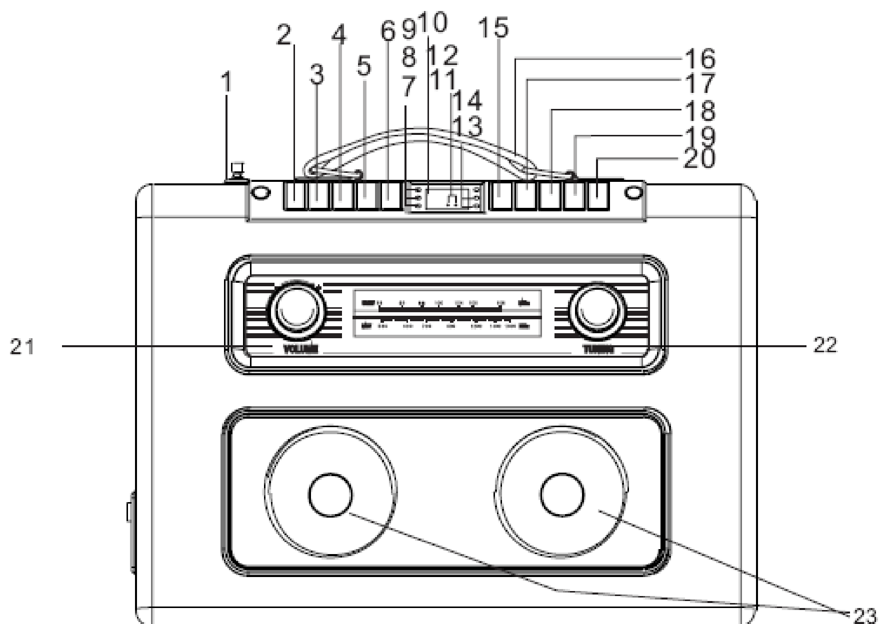


SPECIFICATIES

Frequentiebereik	:	AM 530-1600 KHz
		FM 87,5-108 MHz
Voeding	:	230V, 50Hz wisselstroom
Stroomverbruik	:	19W
Antennes	:	Ingebouwde ferriet-staafantenne voor AM
		Externe antenne voor FM
Luidspreker	:	4” Dynamisch type x 2

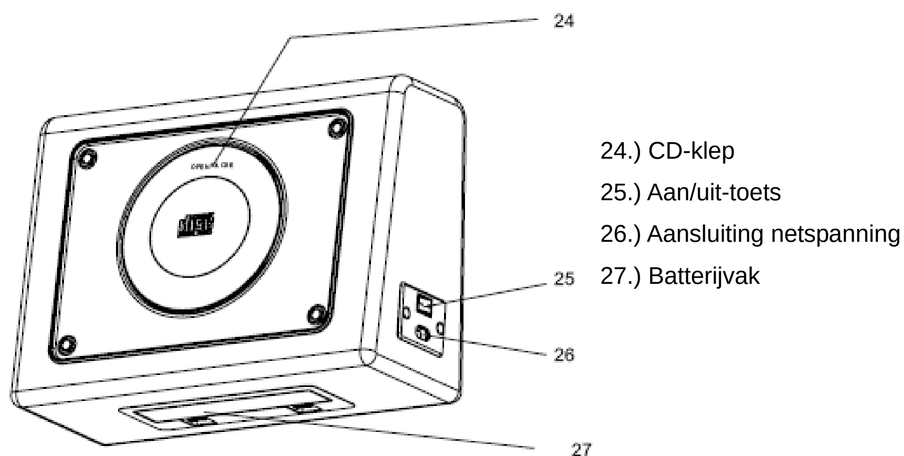
LOCATIE VAN BEDIENINGSELEMENTEN EN INDICATORS

VOORPANEEL



1.) FM-antenne	13.) Programmeerindicator
2.) AM-toets	14.) FM-indicator
3.) FM-toets	15.) AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets
4.) FM.ST toets	16.) Handgreep
5.) CD/MP3 -toets	17.) STOP-toets
6.) Herhaaltoets	18.) Terugspoeltoets
7.) CD/MP3-indicator	19.) Vooruitspoeltoets
8.) FM-indicator	20.) Programmeertoets / Folder up
9.) AM-indicator	21.) Geluidsniveau-regelknop
10.) CD/MP3 Tracknummer	22.) Afstemknop
11.) AFSPELEN/ONDERBREKEN-indicator	23.) LUIDSPREKERS
12.) Herhaalindicator	

ACHTERPANEEL



24.) CD-klep
25.) Aan/uit-toets
26.) Aansluiting netspanning
27.) Batterijvak

LOCATIE VAN BEDIENINGSELEMENTEN EN INDICATORS

Naar de radio luisteren

1.) Druk om het systeem in te schakelen op de AAN/UIT-toets, en zet het geluidsniveau laag. Het lampje van de afstemknop gaat branden.
2.) Druk op de functietoetsen (FM/AM) voor de gewenste band, FM of AM.
3.) Draai aan de afstemknop om af te stemmen op de gewenste radiozender. Druk op de FM ST toets om de FM-stereofunctie aan te zetten, en de FM ST indicator licht op.
4.) Pas het geluidsniveau aan zoals gewenst.
5.) Druk weer op de AAN/UIT-toets als u de radio uit wilt zetten. Het lampje in de afstemknop dooft uit.

Antenne-informatie

AM - De AM-staafantenne bevindt zich binnenin de behuizing. Als de AM-ontvangst niet goed is, probeer het apparaat dan te verschuiven totdat de interne antenne het sterkste signaal opvangt.

FM - De FM-antenne bevindt zich bovenaan de behuizing. Als de FM-ontvangst niet goed is, probeer dan de richting van de antenne te veranderen totdat de ontvangst goed is.

Compact Discs & MP3-schijven afspelen

OPMERKING: Deze CD-speler kan naast gewone CD's ook CD-R, CD-RW en MP3-schijven aflezen. De afspeelbaarheid van CD-R/RW & MP3-schijven kan echter beïnvloed worden door het soort software dat gebruikt is om de CD's te creëren, net zoals de kwaliteit en de staat van de schijven die u gebruikt. De afspeelbaarheid kan niet 100% gegarandeerd worden. Dit is geen indicatie van problemen met de speler.

1.) Druk op de AAN/UIT-toets en zet het geluidsniveau laag.

2.) Druk op de CD/MP3-toets voor de CD- of MP3-functie, afhankelijk van uw schijftype.



3.) Plaats uw schijf (CD- of MP3-schijf) op de CD-spil met de bedrukte kant naar boven, en sluit dan de CD-klep.

4.) De schijf draait een paar seconden lang rond terwijl de speler de schijf afleest. Daarna stopt de schijf en op het scherm wordt het totale aantal tracks getoond. Daarna begint de weergave met eerste track van de CD. De AFSPELEN/ONDERBREKEN-indicator licht op.



5.) Pas het geluidsniveau aan zoals gewenst. De CD wordt afgespeeld tot aan het einde van de schijf. Aan het einde van de schijf verschijnt het totale aantal tracks op de CD op het scherm. U kunt de weergave ook tussentijds stoppen door op de STOP-toets te drukken.

OPMERKING: Tijdens het afspelen van een MP3-schijf worden het tracknummer en het mapnummer om de beurt getoond, bv. '001' en 'F01'. Tijdens het afspelen van MP3-schijven toont het scherm 3 letters. Tijdens het afspelen van CD-schijven toont het scherm 2 letters.

ALBUM

Druk op de PROGRAM / FOLDER UP toets zal overslaan hogere map in de MP3-disc. Laat de knop los wanneer de gewenste map nummer wordt weergegeven. De disc zal beginnen om van track af te spelen in de geselecteerde map.

ONDERBREKEN



Druk tijdens de weergave één keer op de AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets. De weergave stopt, maar de schijf blijft ronddraaien, de AFSPELEN/ONDERBREKEN-indicator knippert, en het nummer van de huidige track blijft op het scherm staan. Druk nog een keer op de AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets om de weergave te hervatten. De indicator houdt op met knipperen.

Herhaalde weergave

Met deze functie kunt u één track of de gehele CD herhaald afspelen.



Eén track herhalen

Druk één keer op de herhaaltoets. De herhaalindicator begint te knipperen. Druk op de terugspoel- of vooruitspoeltoets om de gewenste track te selecteren, en druk op de AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets om de weergave van de geselecteerde track te beginnen.



De hele CD herhalen

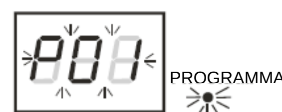
Druk twee keer op de herhaaltoets. De herhaalindicator licht op. Druk op de AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets om de herhaalde weergave van de hele schijf te beginnen.

Om de herhaalfunctie uit te schakelen drukt u op de herhaaltoets totdat de herhaalindicator van het scherm verdwijnt. De herhaalfunctie wordt ook uitgeschakeld door op de STOP-toets te drukken of op een andere functietoets, zoals AM of FM.

Geprogrammeerde weergave

Met deze functie kunt u in totaal 30 CD-tracks of 100 MP3-tracks in elke gewenste volgorde programmeren.

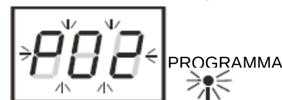
Opmerking: U kunt tracks programmeren als de schijf in de STOP-stand staat.



1.) Druk op programmeertoets om de programmeerstand aan te zetten. Het programmanummer ‘P01’ wordt kort getoond, daarna blijft ‘P01’ op het scherm staan, en de programmeerindicator begint te knipperen.

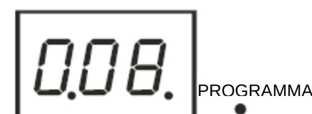


2.) Druk op de terugspoel- of vooruitspoeltoets om het nummer van de eerste track die u wilt programmeren te selecteren. Bijvoorbeeld: Track nummer '001'.



3.) Wanneer het gewenste tracknummer op het scherm verschijnt, drukt u weer op de programmeertoets om de track op te slaan. Het programmanummer 'P02‘ verschijnt op het scherm, en de programmeerindicator begint te knipperen.

4.) Herhaal de stappen 2-3 om meer tracks te selecteren, totdat u maximaal 30 CD-tracks of 100 MP3-tracks in het programmageheugen heeft opgeslagen.
Opmerking: U kunt dezelfde track meerdere keren programmeren in één programma als u dit wenst.



5.) Druk op de AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets om het programma af te spelen. De programmeerindicator houdt op met knipperen en blijft aanstaan. De weergave begint bij de eerste track die u geprogrammeerd heeft, en blijft doorgaan totdat de laatste geprogrammeerde track afgespeeld is.

6.) Nadat de laatste track afgespeeld is, stopt de speler, en verschijnt het totale aantal tracks op de CD op het scherm. Het programma blijft echter bewaard in het geheugen. Om het programma te herhalen drukt u eerst op de programmeertoets en daarna op de AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets.
Om de schijf normaal af te spelen vanaf track 1, drukt u alleen op de AFSPELEN/ONDERBREKEN-toets.

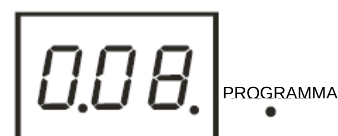
7.) Het programma kan gewist worden door twee keer op de STOP-toets te drukken, op de AM- of FM-toets te drukken, of door het systeem uit te schakelen.

OPMERKING: Als u 30 CD-tracks of 100 MP3-tracks geprogrammeerd heeft, verschijnt de aanduiding “VOL” op het scherm.

Herhaalde geprogrammeerde weergave

U kunt de programma- en herhaalfuncties combineren om een programma herhaald af te spelen.
Programmeer eerst de gewenste tracks volgens de stappen 1-5 op blz. 4-5. Druk zodra de weergave van het programma begint twee keer op de herhaaltoets om de herhaalfunctie voor alle tracks te activeren.

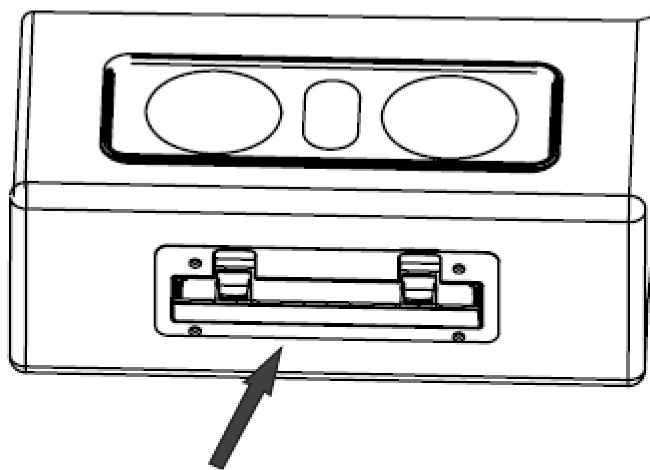
De herhaalindicator verschijnt op het scherm en alle tracks in het programma worden herhaald afgespeeld.



Om de herhaalfunctie uit te schakelen drukt u op de herhaaltoets totdat de herhaalindicator van het scherm verdwijnt.

Gebruik op batterijen

Dit apparaat kan op gelijkstroom gebruikt worden. Plaats daarvoor 6 batterijen (UM-2 “C” R14 2# DC1,5V, niet bijgeleverd) in het batterijvak aan de onderzijde van de behuizing. De functies zijn hetzelfde als bij de werking op wisselstroom.



Batterijvak

Bescherm uw meubilair

Dit apparaat is voorzien van rubberen anti-glijvoetjes om te voorkomen dat het apparaat verschuift wanneer u op de toetsen drukt. Deze voetjes zijn gemaakt van niet-trekkend rubber, dat speciaal is ontwikkeld om te voorkomen dat er vlekken op uw meubilair achterblijven. Door bepaalde soorten op olie gebaseerde meubelpoetsmiddelen, houtbeschermingsmiddelen of reinigingssprays kunnen de rubberen voetjes echter zacht worden en vlekken of resten rubber op het meubilair achterlaten. Om eventuele schade aan uw meubilair te voorkomen raden wij u aan kleine, zelfklevende vilten schijfjes te kopen die verkrijgbaar zijn bij gereedschapswinkels en doe-het-zelf-zaken, en deze schijfjes aan de onderkant van de rubberen voetjes plakt voordat u het product op het houten meubilair plaatst.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



No elimine este producto con la basura doméstica al terminar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.

Los materiales son reutilizables conforme a los símbolos. Al reutilizar, reciclar u otras formas de utilización de aparatos antiguos, está contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Consulte a las autoridades la información sobre los puntos de recogida.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LASER CLASE 1

PRECAUCIÓN - RADIACIÓN INVISIBLE DE LÁSER AL ABRIR LA TAPA O PULSAR EL INTERBLOQUEO DE SEGURIDAD. EVITE LA EXPOSICIÓN AL HAZ DE LÁSER.



ADVERTENCIA

Riesgo de sacudida eléctrica
¡No abrir!



Precaución: Para evitar el riesgo de sacudida eléctrica, no retire la tapa (o parte posterior). No hay piezas útiles en el interior. Consulte cualquier reparación a personal cualificado.



Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior, la suficiente para provocar una sacudida eléctrica.



Este símbolo indica la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes para el aparato.

Medidas de seguridad, medioambientales y de montaje

- Utilice el aparato solo en entornos secos e interiores.
- Proteja el aparato de la humedad.
- No abra el aparato. ¡***PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA!*** Consulte con personal cualificado para su apertura y reparación.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. Asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la que aparece en las especificaciones.
- Asegúrese de que el cable permanece seco durante el funcionamiento. No pinche ni dañe el cable de conexión a red de ningún modo.
- Un cable de red dañado o clavija debe ser reemplazado inmediatamente por el centro de reparación autorizado.
- En caso de tormenta, desenchufe de la red inmediatamente.
- Los padres deberán supervisar a los niños cuando utilicen el aparato.
- Limpie el aparato solamente con un paño seco.
  NO utilice LIMPIADORES NI PAÑOS ABRASIVOS
- No exponga el aparato a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.
- Instale el aparato en un lugar con suficiente ventilación con el fin de evitar acumulación de calor.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- Coloque el aparato en un lugar seguro y sin vibraciones.
- Coloque el aparato lo más lejos posible de ordenadores y microondas, de otro modo puede resultar afectada la recepción de la radio.
- No abra ni repare el aparato. No es seguro hacerlo y anula la garantía. Las reparaciones solo las pueden realizar los centros de atención al cliente autorizados.
- El dispositivo lleva incorporado un “Láser de Clase 1”. Evite la exposición al haz de láser porque podría dañarse la vista.
- Utilice solo baterías sin mercurio y cadmio.
- Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y no se deben desechar con la basura doméstica. Lleve las baterías a su proveedor o a los puntos de recogida de su comunidad.
- Mantenga las baterías lejos de los niños. Podrían tragarse las baterías. En caso de tragarse una batería, consulte a un médico inmediatamente.
- Compruebe las baterías regularmente para evitar fugas.



Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y No se deben desechar con la basura doméstica. Como consumidor está **legalmente obligado** a llevar todas las baterías para un reciclaje de manera responsable, no importa si **las baterías** contienen o no sustancias perjudiciales.

Lleve las baterías sin gasto alguno a los puntos de recogida públicos de su comunidad o a las tiendas que venden baterías del tipo correspondiente.

Entregue solo baterías totalmente descargadas.

***) marcado Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo**

PREPARACIÓN PARA EL USO

DESEMBALAJE Y CONFIGURACIÓN

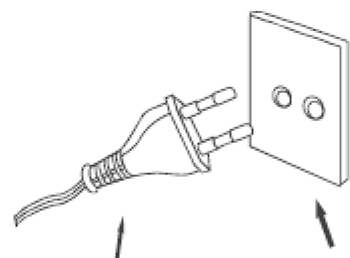
- Quite con cuidado la unidad de su embalaje de cartón y quite todos los restos de material de embalaje de la unidad.
- Desenrolle el cable de alimentación CA y extiéndalo totalmente.
- Desenrolle el cable de la antena FM y extiéndalo totalmente.
- Coloque la unidad sobre una superficie estable y nivelada que tenga una toma de CA cerca, que no reciba luz solar directa y que no reciba calor directo, polvo ni humedad y lejos de campos magnéticos fuertes.
- Abra la tapa del CD, quite la tarjeta de tránsito utilizada para proteger al láser durante el transporte y deshágase de esta tarjeta.
- Conecte el enchufe a su toma CA.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

El sistema está diseñado para funcionar solamente con una toma de 230V 50Hz CA. Intentar enchufar el dispositivo a otra fuente de alimentación puede causar daños en el sistema y tales daños no están cubiertos por la garantía.

NOTA :

Verá que este sistema está equipado con un enchufe CA polarizado. Si el enchufe no encaja en su toma de CA, puede que tenga una toma CA antigua no polarizada. Debería hacer que un electricista cualificado le cambiase la toma.



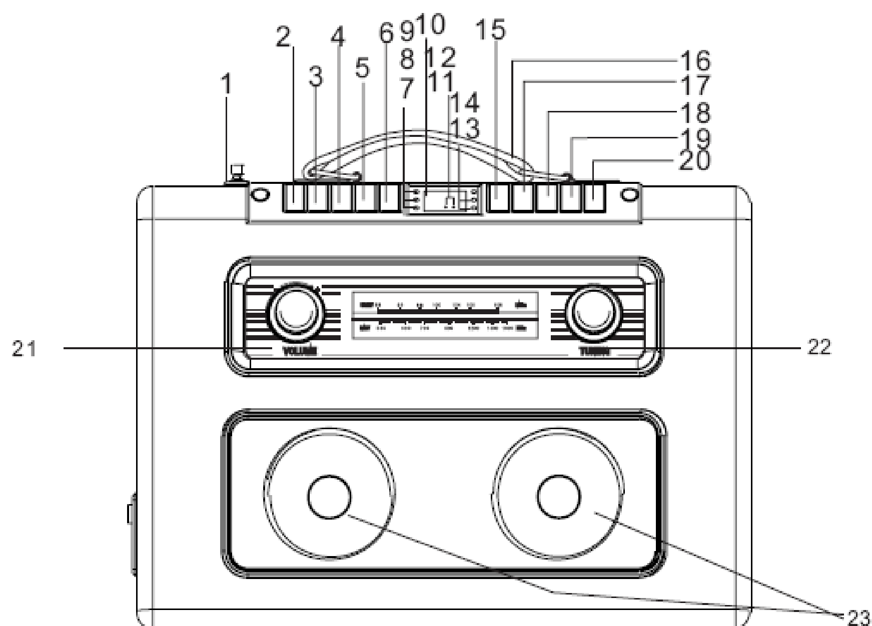
Enchufe CA Toma CA

ESPECIFICACIONES

Gama de frecuencias	:	AM 530-1600 KHz
		FM 87,5-108 MHz
Fuente de alimentación	:	CA 230V, 50Hz
Consumo de energía	:	19W
Antenas	:	Barra de ferrito incorporada de AM
		Antena externa para FM
Altavoz	:	2 altavoces de 4” dinámicos

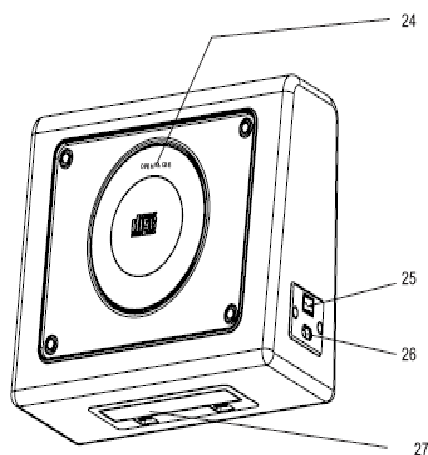
UBICACIÓN DE LOS CONTROLES Y LOS INDICADORES

PANEL FRONTAL



1.) Antena FM	13.) Indicador PROGRAMAR
2.) Botón AM	14.) Indicador FM.ST
3.) Botón FM	15.) Botón REPRODUCIR/PAUSA
4.) Botón FM.ST	16.) Asa
5.) Botón CD/MP3	17.) Botón PARADA
6.) Botón REPETIR	18.) Botón Avance rápido
7.) Indicador CD/MP3	19.) Botón rebobinado
8.) Indicador FM	20.) Botón PROGRAMAR / FOLDER UP
9.) Indicador AM	21.) Control VOLUMEN
10.) Pantalla número pista CD/MP3	22.) Control SINTONIZACIÓN
11.) Indicador REPRODUCCIÓN/PAUSA	23.) ALTAVOCES
12.) Indicador REPETIR	

PANEL TRASERO



24.) Puerta del CD

25.) Botón de ENCENDIDO/APAGADO

26.) Toma CA

27.) Compartimiento de baterías

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES Y LOS INDICADORES

Escuchar la radio

1.) Para encender el sistema, presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO y configure el volumen a un nivel bajo; la luz de sintonización se enciende.
2.) Presione los botones de function (FM/AM) para seleccionar la banda deseada, FM o AM.
3.) Gire el control de SINTONIZACIÓN a la emisora deseada, si quiere una función estéreo FM, presione FM ST. y se encenderá el indicador FM ST.
4.) Ajuste el control del VOLUMEN al nivel deseado.
5.) Cuando termine de escuchar, vuelva a presionar el botón ENCENDIDO/APAGADO. Entonces se apagará la luz del dial de sintonización

Información sobre la antena

AM – La antena AM está en el interior de la unidad Si la recepción AM no es satisfactoria intente colocar la radio en otro sitio para que la antena reciba una señal más fuerte.

FM – La antena FM está situada en la parte superior del aparato. Si la recepción FM no es satisfactoria, trate de ajustarla en cualquier dirección hasta que la recepción sea buena.

Reproducir discos compactos y discos MP3

NOTA : Aunque este reproductor de CD puede leer CD-R, CD-RW y MP3 además de CDs normales; la posibilidad de reproducción de los discos CD-R/RW y MP3 puede verse afectada por el tipo de software utilizado para crear los discos, además de la calidad y condición de los medios de grabación utilizados. No se puede garantizar al 100% que se reproduzcan. Esto no es indicación de un problema con el reproductor.

1.) Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO y configure el volumen a un nivel bajo.

2.) Presione el botón CD/MP3 para la función CD o MP3, dependiendo del formato de su disco.



3.) Coloque su disco (CD o MP3) en el hueco para CDs con la etiqueta impresa hacia arriba y después cierre la tapa.

4.) El disco girará unos segundos mientras el lector lee el disco , una vez leído, el disco se para y la pantalla muestra el número total de pistas en el disco. Comienza a reproducirse la primera pista del disco y se enciende el indicador REPRODUCCIÓN/PAUSA.



5.) Ajuste el control de VOLUMEN al nivel que desee. La reproducción continuará hasta el fin del disco. Cuando el disco acabe la pantalla volverá a mostrar el número total de pistas en el disco. También puede detener la reproducción en cualquier momento presionando el botón PARADA.

NOTA : Cuando reproduce el disco MP3, se muestran el número de pista y el número de carpeta, por ejemplo "001" y "F01". Durante la reproducción de un disco MP3, la pantalla mostrará 3 letras. Durante la reproducción de un disco CD, la pantalla mostrará 2 letras.

FOLDER UP / ALBUM

Pulse el botón PROGRAM / carpeta hacia arriba repetidamente el botón, se saltará más alto carpeta en el disco MP3. Suelte el botón cuando el número deseado carpeta. El disco comenzará a reproducirse desde la pista de la carpeta seleccionada.

CONTROL DE PAUSA

En el modo reproducción, presione una vez el botón REPRODUCCCIÓN/PAUSA. Se pausará la reproducción pero el disco continuará girando y el indicador REPRODUCCIÓN/PAUSA parpadea mientras permanece encendido el número de pista actual. Presione de nuevo el botón REPRODUCIR/PAUSA para cancelar la pausa y volver a reproducir. La pantalla deja de parpadear.



Repetir reproducción

Esta característica le permite repetir de manera continuada una sola pista o el disco entero.



Para repetir una sola pista

Presione una vez el botón REPETIR, el indicador de repetición parpadeará. Presione los botones de avance rápido o de rebobinado para seleccionar la pista deseada y presione el botón REPRODUCIR/PAUSA para comenzar a repetir la reproducción de la pista seleccionada.



Para repetir todo el disco

Presione dos veces el botón REPETIR, el indicador de repetición permanecerá “encendido”. Presione el botón REPRODUCIR/PAUSA para comenzar a reproducir el disco entero.
Para cancelar la reproducción repetida, presione el botón REPETIR hasta que se apague el indicador. También puede cancelar esta función presionando el botón PARADA o presionando otros botones de función, como AM o FM.

Reproducción programada

Esta característica le permite programar 30 pistas de CD y 100 pistas de MP3 para que se reproduzcan en el orden deseado.
Nota: Puede programar las pistas con el disco en modo PARADA.

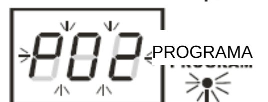
1.) Pulse el botón PROGRAMAR para entrar al modo PROGRAMAR. El número de programa muestra brevemente “P01”, el “P01” permanece encendido y parpadea el indicador de programa.



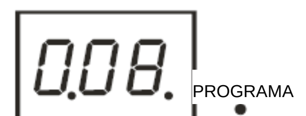
2.) Presione los botones de avance rápido o rebobinado para seleccionar la primera pista que desea introducir en la memoria de programación. Ejemplo: Número de pista “001”.



3.) Cuando aparezca el número de pista en la pantalla, presione de nuevo el botón PROGRAMAR para memorizar la pista. El número de programa muestra “P02”, después parpadea el indicador de programa.



4.) Repita los pasos 2 y 3, seleccione un número de pista diferente cada vez, así podrá seleccionar 30 pistas de CD y 100 de MP3 en la memoria.
Nota: Puede programar el mismo número de pista para que se reproduzca varias veces en la secuencia de programa si lo desea.



5.) Presione el botón REPRODUCIR/PAUSA para comenzar la reproducción programada. El indicador de PROGRAMAR deja de parpadear y permanece “ENCENDIDO”. La reproducción comenzará con la primera pista programada y continuará hasta que se haya reproducido la última pista programada.

6.) Tras haber reproducido la última pista, el reproductor para y la pantalla muestra el número total de pistas en el disco, Sin embargo, la secuencia programada permanece en la memoria. Para repetir la secuencia programada, presione primero el botón PROGRAMAR y después el botón REPRODUCIR/PAUSA. Para reproducir el disco normalmente y comenzar por la pista 1, simplemente presione el botón REPRODUCIR/PAUSA.

7.) Puede cancelar la secuencia programada presionando dos veces el botón PARADA, presionando AM, FM o “apagando” el sistema.

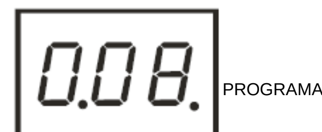
NOTA : Cuando haya programado 30 pistas de CD o 100 de MP3, la pantalla mostrará “LLENO”.

Programar la reproducción repetida

Puede utilizar las características de programar y repetir juntas para repetir de manera continuada una secuencia programada de pistas.

Primero, programe las pistas deseadas siguiendo los pasos 1 a 5 en las páginas 4 y 5, cuando comience la reproducción programada, presione dos veces el botón REPETIR para activar la característica de repetición de todas las pistas.

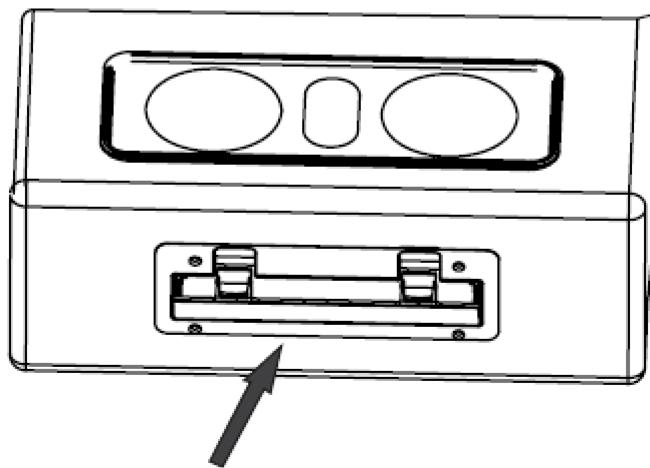
Se ilumina el indicador de repetición y se repiten continuadamente todas las pistas en la secuencia programada.



Para cancelar la reproducción repetida, presione el botón REPETIR hasta que se apague el indicador de repetición.

Funcionamiento con pilas

La unidad puede funcionar con CD o con 6 pilas (UM-2 “C” R14 2# CC1.5V, no incluidas.) introducidas en el compartimento de las pilas en la parte inferior de la unidad. El funcionamiento es el mismo que con alimentación CA.



Compartimiento de las pilas

Proteja sus muebles

Este modelo está equipado con un soporte de goma no deslizante para evitar que su producto se mueva mientras maneja los controles. Estos “soportes” están hechos en goma resistente diseñada específicamente para no dejar marcas ni dañar sus muebles. Sin embargo, en ciertos tipos de muebles pulidos con aceite, con preservantes de la madera o limpiadores, puede suceder que la goma se ablande y deje marcas en el mueble o residuos de goma. Para evitar daños en sus muebles le recomendamos que compre pies de felpudo pequeños y auto adherentes, disponibles en la ferreterías y centros de artículos de hogar y carpintería, y que los coloque debajo de los pies de goma antes de colocar el equipo sobre los muebles de madera.